

故宮書畫後設資料 (V1.0/2001)與 CDWA 對照表 (2004 比對修訂)

	CDWA Elements	NPM Elements
1	Object/Work (物件/作品)	
1.1	Object/Work- Catalog level (物件/作品－編目層級)	◇編目層級 Catalog Level
1.2	Object/Work- Quantity (物件/作品－數量)	◇數量 Quantity
1.3	Object/Work- Type (物件/作品－類型)	◇藏品類型 Type
1.4	Object/Work- Components (物件/作品－組件)	
1.4.1	Object/Work- Components- Quantity (物件/作品－組件－數量)	
1.4.2	Object/Work- Components- Type (物件/作品－組件－類型)	
1.5	Object/Work- Remarks (物件/作品－註釋)	
1.6	Object/Work- Citation (物件/作品－引文)	
2	Classification (分類)	
2.1	Classification- Term (分類－術語)	
2.2	Classification- Remarks (分類－註釋)	
2.3	Classification- Citations (分類－引文)	
3	Orientation/Arrangement (方位/配置)	
3.1	Orientation/Arrangement- Description (方位/配置－描述)	
3.2	Orientation/Arrangement- Remarks (方位/配置－註釋)	
3.3	Orientation/Arrangement- Citations (方位/配置－引文)	
4	Titles or Names (題名)	
4.1	Titles or Names- Text (題名－名稱)	◇品名－品名 Title- Title
4.2	Titles or Names- Type (題名－類型)	◇品名－類別 Title- Type
4.3	Titles or Names- Date (題名－時間)	
4.4	Titles or Names- Remarks (題名－註釋)	
4.5	Titles or Names- Citations (題名－引文)	
5	State (階段)	
5.1	State- Identification (階段－識別)	
5.2	State- Remarks (階段－註釋)	
5.3	State- Citations (階段－引文)	
6	Edition (版本)	
6.1	Edition -Number or Name (版本－版次或名稱)	

	CDWA Elements	NPM Elements
6.2	Edition- Impression Number (版本－版印序號)	
6.3	Edition- Size (版本－總數)	
6.4	Edition- Remarks (版本－註釋)	
6.5	Edition- Citations (版本－引文)	
7	Measurements (測量)	
7.1	Measurements- Dimensions (測量－尺寸)	
7.1.1	Measurements- Dimensions- Extent (測量－尺寸－範圍)	◇尺寸－位置 Dimension- Location
7.1.2	Measurements- Dimensions- Type (測量－範圍－類型)	
7.1.3	Measurements- Dimensions- Value (測量－尺寸－數值)	◇尺寸－尺寸值 Dimension- Value
7.1.4	Measurements- Dimensions- Unit (測量－尺寸－單位)	◇尺寸－單位 Dimension- Unit
7.1.5	Measurements- Dimensions- Qualifier (測量－尺寸－修飾語)	
7.1.6	Measurements- Dimensions- Date (測量－尺寸－時間)	
7.2	Measurements- Shape (測量－形狀)	
7.3	Measurements- Size (測量－大小)	
7.4	Measurements- Scale (測量－比例)	
7.5	Measurements- Format (測量－格式)	
7.6	Measurements- Remarks (測量－註釋)	
7.7	Measurements- Citations (測量－引文)	
8	Materials and Techniques (材質與技術)	
8.1	Materials and Techniques- Description (材質與技術－描述)	
8.2	Materials and Techniques- Extent (材質/技術－範圍)	◇質地－位置 Materials- Location
8.3	Materials and Techniques- Processes or Techniques (材質與技術－過程或技術)	
8.3.1	Materials and Techniques- Processes or Techniques- Name (材質與技術－處理或技術－名稱)	◇技法 Process or Techniques Name
8.3.2	Materials and Techniques- Processes or Techniques- Implement (材質與技術－處理或技術－工具)	
8.4	Materials and Techniques- Materials (材質與技術－材質)	
8.4.1	Materials and Techniques- Materials- Role (材質與技術－材質－角色)	
8.4.2	Materials and Techniques- Materials- Name (材質與技術－材質－名稱)	◇質地－質地 Materials- Materials
8.4.3	Materials and Techniques- Materials- Color (材質與技術－材質－顏色)	◇色彩 Color
8.4.4	Materials and Techniques- Materials- Source (材質與技術－材質－來源地)	
8.4.5	Materials and Techniques- Materials- Marks	

	CDWA Elements	NPM Elements
	(材質與技術－材質－標記)	
8.4.5.1	Materials and Techniques- Materials- Marks-Date (材質與技術－材質－標記－時間)	
8.5	Materials and Techniques- Actions (材質與技術－活動)	
8.6	Materials and Techniques- Remarks (材質與技術－註釋)	
8.7	Materials and Techniques- Citations (材質與技術－引文)	
9	Facture (製作手法)	
9.1	Facture-Description (製作手法－描述)	
9.2	Facture-Remarks (製作手法－註釋)	
9.3	Facture-Citations (製作手法－引文)	
10	Physical Description (形式描述)	
10.1	Physical Description- Physical Appearance (形式描述－形式外觀)	◇外在形式－類別 Physical Appearance- Type
10.1.1	Physical Description- Physical Appearance- Indexing terms (形式描述－形式外觀－標引詞彙)	◇外在形式－形式描述 Physical Appearance- Physical Description
10.2	Physical Description- Remarks (形式描述－註釋)	
10.3	Physical Description- Citations (形式描述－引文)	
11	Inscriptions/Marks (題刻/標記)	
11.1	Inscriptions/Marks- Transcription or Description (題刻/標記－謄寫或描述)	◇釋文 Transcription ◇印記總類－印記 Seal Types- Seal ◇印記總類－款識 Seal Types- Inscription ◇印記總類－全文 Seal Types- Transcription
11.2	Inscriptions/Marks-Type (題刻/標記－類型)	◇印記總類－類別 Seal Types- Type
11.3	Inscriptions/Marks-Author (題刻/標記－作者)	◇印記總類－作者 Seal Types- Author
11.4	Inscriptions/Marks- Location (題刻/標記－位置)	◇印記總類－位置 Seal Types- Location
11.5	Inscriptions/Marks- Typeface/Letterform (題刻/標記－字體/字形)	◇書體 Script ◇印記總類－書體 Seal Types- Script ◇創作資訊－作品語文 Creation- Language
11.6	Inscriptions/Marks- Date (題刻/標記－時間)	
11.7	Inscriptions/Marks- Remarks (題刻/標記－註釋)	
11.8	Inscriptions/Marks- Citations (題刻/標記－引文)	
12	Condition/Examination History (現況/鑑定歷史)	
12.1	Condition/Examination History- Description (現況/鑑定歷史－描述)	◇保存現況 Condition
12.2	Condition/Examination History-Type (現況/鑑定歷史－類型)	
12.3	Condition/Examination History-Agent (現況/鑑定歷史－鑑定者)	
12.4	Condition/Examination History-Date (現況/鑑定歷史－時間)	

	CDWA Elements	NPM Elements
12.5	Condition/Examination History-Place (現況/鑑定歷史-地點)	
12.6	Condition/Examination History- Remarks (現況/鑑定歷史-註釋)	
12.7	Condition/Examination History- Citations (現況/鑑定歷史-引文)	
13	Conservation/Treatment History (保存/處理歷史)	
13.1	Conservation/Treatment History- Description (保存/處理歷史-描述)	
13.2	Conservation/Treatment History-Type (保存/處理歷史-類型)	
13.3	Conservation/Treatment History-Agent (保存/處理歷史-維護者)	
13.4	Conservation/Treatment History-Date (保存/處理歷史-時間)	
13.5	Conservation/Treatment History-Place (保存/處理歷史-地點)	
13.6	Conservation/Treatment History- Remarks (保存/處理歷史-註釋)	
13.7	Conservation/Treatment History- Citations (保存/處理歷史-引文)	
14	Creation (創作)	
14.1	Creation-Creator (創作-創作者)	◇作者資料-姓名 Creator- Name
14.1.1	Creation-Creator-Extent (創作-創作者-範圍)	
14.1.2	Creation-Creator-Qualifier (創作-創作者-修飾語)	
14.1.3	Creation-Creator-Identity (創作-創作者-身分)	◇作者資料-其他識別資料 Creator- Identification
14.1.4	Creation-Creator-Role (創作-創作者-角色)	
14.1.5	Creation-Creator-Statement (創作-創作者-說明)	
14.2	Creation-Date (創作-時間)	◇創作資訊-創作時間 Creation- Created Date
14.2.1	Creation- Date- Earliest Date (創作-時間-起)	
14.2.2	Creation- Date- Latest Date (創作-時間-迄)	
14.3	Creation-Place/Original Location (創作-地點/原生地點)	◇創作資訊-創作地點 Creation- Location
14.4	Creation-Commission (創作-委託)	
14.4.1	Creation- Commission- Commissioner (創作-委託-委託者)	
14.4.1.1	Creation- Commission- Commissioner- Type (創作-委託-委託者-類型)	
14.4.2	Creation- Commission- Commission- Date (創作-委託-時間)	
14.4.3	Creation- Commission- Commission- Place (創作-委託-地點)	
14.4.4	Creation- Commission- Commission- Cost (創作-委託-費用)	
14.5	Creation- Numbers (創作-編號)	

	CDWA Elements	NPM Elements
14.6	Creation- Remarks (創作－註釋)	
14.7	Creation- Citations (創作－引文)	
15	Ownership/Collecting History (所有權/收藏歷史)	
15.1	Ownership/Collecting History- Description (所有權/收藏歷史－描述)	
15.2	Ownership/Collecting History- Transfer Mode (所有權/收藏歷史－轉讓模式)	◇入藏－取得方式 Acquisition- Method
15.3	Ownership/Collecting History- Cost of Value (所有權/收藏歷史－費用或價值)	
15.4	Ownership/Collecting History- Legal Status (所有權/收藏歷史－法定地位)	◇評等 Grade
15.5	Ownership/Collecting History-Owner (所有權/收藏歷史－所有者)	
15.5.1	Ownership/Collecting History- Owner- Role (所有權/收藏歷史－所有者－角色)	
15.6	Ownership/Collecting History-Place (所有權/收藏歷史－地點)	
15.7	Ownership/Collecting History-Dates (所有權/收藏歷史－時間)	◇入藏－取得時間 Acquisition- Acquired Date
15.8	Ownership/Collecting History-Owner's Numbers (所有權/收藏歷史－所有者編號)	
15.9	Ownership/Collecting History-Credit Line (所有權/收藏歷史－作者/來源附註)	◇入藏－取得來源 Acquisition- Source
15.10	Ownership/Collecting History- Remarks (所有權/收藏歷史－註釋)	
15.11	Ownership/Collecting History- Citations (所有權/收藏歷史－引文)	
16	Copyright/Restrictions (版權/限制)	
16.1	Copyright/Restrictions- Holder Name (版權/限制－所有者姓名)	◇版權 Copyright
16.2	Copyright/Restrictions- Place (版權/限制－地點)	
16.3	Copyright/Restrictions- Date (版權/限制－時間)	
16.4	Copyright/Restrictions- Statement (版權/限制－聲明)	
16.5	Copyright/Restrictions- Remarks (版權/限制－註釋)	
16.6	Copyright/Restrictions- Citations (版權/限制－引文)	
17	Styles/Periods/Groups/Movements (風格/時期/團體/運動)	
17.1	Styles/Periods/Groups/Movements-Descriptions (風格/時期/團體/運動－描述)	
17.2	Styles/Periods/Groups/Movements-Indexing terms (風格/時期/團體/運動－標引術語)	
17.3	Styles/Periods/Groups/Movements-Remarks (風格/時期/團體/運動－註釋)	
17.4	Styles/Periods/Groups/Movements-Citations (風格/時期/團體/運動－引文)	
18	Subject Matter (主題)	
18.1	Subject Matter-Description (主題－描述)	◇作品內容－說明 Subject- Remarks
18.1.1	Subject Matter- Description- Indexing terms (主題－描述－標引詞彙)	

	CDWA Elements	NPM Elements
18.2	Subject Matter- Identification (主題－識別)	
18.2.1	Subject Matter- Identification- Indexing terms (主題－識別－標引詞彙)	◇作品內容－主題 Subject- Terms
18.3	Subject Matter- Interpretation (主題－詮釋)	
18.3.1	Subject Matter- Interpretation- Indexing terms (主題－詮釋－標引詞彙)	
18.4	Subject Matter-Interpretive History (主題－詮釋史)	
18.5	Subject Matter- Remarks (主題－註釋)	◇作品內容－主題類別 Subject- Type
18.6	Subject Matter- Citations (主題－引文)	
19	Context (時空背景)	
19.1	Context- Historical/Cultural (時空背景－歷史/文化)	
19.1.1	Context- Historical/ Cultural- Event Type (時空背景－歷史/文化－事件類型)	
19.1.2	Context- Historical/ Cultural- Event Name (時空背景－歷史/文化－事件名稱)	
19.1.3	Context- Historical/ Cultural- Date (時空背景－歷史/文化－時間)	
19.1.4	Context- Historical/ Cultural- Place (時空背景－歷史/文化－地點)	
19.1.5	Context- Historical/ Cultural- Agent (時空背景－歷史/文化－行為者)	
19.1.5.1	Context- Historical/ Cultural- Agent- Identity (時空背景－歷史/文化－行為者－身分)	
19.1.5.2	Context-Historical/Cultural-Agent-Role (時空背景－歷史/文化－代表－角色)	
19.1.6	Context-Historical/Cultural-Cost or Value (時空背景－歷史/文化－費用或價值)	
19.2	Context-Architectural (時空背景－建築)	
19.2.1	Context-Architectural-Building/Site (時空背景－建築－建築物/場所)	
19.2.1.1	Context-Architectural-Building/Site-Name (時空背景－建築－建築物/場所－名稱)	
19.2.1.2	Context-Architectural-Building/Site-Part (時空背景－建築－建築物/場所－部份)	
19.2.1.3	Context-Architectural-Building/Site-Type (時空背景－建築－建築物/場所－類型)	
19.2.1.4	Context-Architectural-Building/Site-Place (時空背景－建築－建築物/場所－位置)	
19.2.2	Context-Architectural- Placement (時空背景－建築－配置)	
19.2.3	Context-Architectural-Date (時空背景－建築－時間)	
19.3	Context-Archaeological (時空背景－考古)	
19.3.1	Context-Archaeological- Excavation Place (時空背景－考古－發掘地點)	
19.3.1.1	Context-Archaeological-Excavation Place- Site (時空背景－考古－發掘地點－遺址)	

	CDWA Elements	NPM Elements
19.3.1.2	Context-Archaeological-Excavation Place- Site Part (時空背景－考古－發掘地點－遺址區塊)	
19.3.1.3	Context-Archaeological-Excavation Place- Site Part Date (時空背景－考古－發掘地點－遺址區塊時間)	
19.3.2	Context-Archaeological-Excavator (時空背景－考古－發掘者)	
19.3.3	Context-Archaeological-Excavation Date (時空背景－考古－發掘時間)	
19.4	Context-Remarks (時空背景－註釋)	
19.5	Context-Citations (時空背景－引文)	
20	Exhibition/Loan History (展覽/借出史－題名)	
20.1	Exhibition/Loan History- Title or Name (展覽/借出史－題名)	◇展覽－展覽名稱 Exhibition- Title/ Name
20.2	Exhibition/Loan History- Curator (展覽/借出史－策展者)	
20.3	Exhibition/Loan History- Organizer (展覽/借出史－籌備者)	
20.4	Exhibition/Loan History- Sponsor (展覽/借出史－贊助者)	
20.5	Exhibition/Loan History- Venue (展覽/借出史－展場)	
20.5.1	Exhibition/Loan History- Venue-Name (展覽/借出史－展場－名稱)	
20.5.2	Exhibition/Loan History- Venue-Place (展覽/借出史－展場－地點)	
20.5.3	Exhibition/Loan History- Venue-Type (展覽/借出史－展場－類型)	
20.5.4	Exhibition/Loan History- Venue-Dates (展覽/借出史－展場－時間)	
20.6	Exhibition/Loan History- Object Number (展覽/借出史－物件編號)	
20.7	Exhibition/Loan History- Remarks (展覽/借出史－註釋)	◇展覽－展覽尺寸－值 Exhibition- Dimension- Value ◇展覽－展覽尺寸－單位 Exhibition- Dimension- Unit ◇展覽－展覽描述 Exhibition- Description
20.8	Exhibition/Loan History- Citations (展覽/借出史－引文)	
21	Related Works (相關作品)	
21.1	Related Works-Relationship Type (相關作品－關係類型)	◇叢目－類別 Series- Type
21.2	Related Works-Relationship Number (相關作品－關連號)	◇叢目－集叢號－件 Series- Series Number- Piece ◇叢目－集叢號－開 Series- Series Number- Leaf ◇叢目－集叢號－幅 Series- Series Number- Page
21.3	Related Works- Identification (相關作品－識別)	◇叢目－集叢名稱 Series- Series Title
21.3.1	Related Works- Identification- Creator (相關作品－識別－作者)	
21.3.1.1	Related Works- Identification- Creator- Qualifier	

	CDWA Elements	NPM Elements
	(相關作品－識別－作者－修飾語)	
21.3.1.2	Related Works- Identification- Creator- Identity (相關作品－識別－作者－身份)	
21.3.1.3	Related Works- Identification- Creator- Role (相關作品－識別－作者－角色)	
21.3.2	Related Works- Identification- Titles or Names (相關作品－識別－題名)	
21.3.3	Related Works- Identification- Creation Date (相關作品－識別－創作日期)	
21.3.3.1	Related Works- Identification- Creation Date- Earliest Date (相關作品－識別－一起)	
21.3.3.2	Related Works- Identification- Creation Date- Latest Date (相關作品－識別－迄)	
21.3.4	Related Works- Identification- Repository Name (相關作品－識別－典藏單位)	
21.3.5	Related Works- Identification- Geographic Location (相關作品－識別－地理位置)	
21.3.6	Related Works- Identification- Repository Numbers (相關作品－識別－典藏處編號)	
21.3.7	Related Works- Identification- Object/Work Type (相關作品－識別－物件/作品類型)	
21.4	Related Works-Remarks (相關作品－註釋)	
21.5	Related Works-Citations (相關作品－引文)	
22	Related Visual Documentation (相關視覺記錄)	
22.1	Related Visual Documentation-Relationship Type (相關視覺記錄－關係類型)	
22.2	Related Visual Documentation- Image Type (相關視覺記錄－影像類型)	
22.3	Related Visual Documentation- Measurements (相關視覺記錄－影像大小)	
22.3.1	Related Visual Documentation-Measurements-Value (相關視覺記錄－影像大小－數值)	
22.3.2	Related Visual Documentation-Measurements-Unit (相關視覺記錄－影像大小－單位)	
22.4	Related Visual Documentation-Image Format (相關視覺記錄－影像格式)	
22.5	Related Visual Documentation-Image Date (相關視覺記錄－影像時間)	
22.6	Related Visual Documentation-Image Color (相關視覺記錄－影像顏色)	
22.7	Related Visual Documentation-Image View (相關視覺記錄－影像角度)	◇影像圖檔－圖檔類別 Image- Type
22.7.1	Related Visual Documentation-Image View-Indexing terms (相關視覺記錄－影像角度－標引詞彙)	
22.8	Related Visual Documentation-Image Ownership (相關視覺記錄－影像所有權)	
22.8.1	Related Visual Documentation-Image Ownership-Owner's Name (相關視覺記錄－影像所有權－所有者名稱)	
22.8.2	Related Visual Documentation-Image Ownership-Owner's Number (相關視覺記錄－影像所有權－所有者編號)	◇影像圖檔－檔名 Image- File Name

	CDWA Elements	NPM Elements
22.9	Related Visual Documentation-Image Source (相關視覺記錄－影像來源)	
22.9.1	Related Visual Documentation -Image Source-Name (相關視覺記錄－影像來源－名稱)	
22.9.2	Related Visual Documentation-Image Source-Numbers (相關視覺記錄－影像來源－編號)	
22.10	Related Visual Documentation- Copyright/ Restrictions (相關視覺記錄－版權/限制)	◇影像圖檔－優先顯示 Image- Preferred ◇影像圖檔－開放限制 Image- Image Restriction
22.11	Related Visual Documentation- Remarks (相關視覺記錄－註釋)	◇影像圖檔－圖檔描述 Image- Description
22.12	Related Visual Documentation- Citations (相關視覺記錄－引文)	
23	Related Textual References (相關參考文獻)	
23.1	Related Textual References- Identification (相關參考文獻－識別)	◇相關文字參考資料－參考資料 Related Textual Reference- Type
23.2	Related Textual References-Type (相關參考文獻－類型)	◇相關文字參考資料－類別 Related Textual Reference- Reference
23.3	Related Textual References-Work Cited (相關參考文獻－引用作品)	
23.4	Related Textual References-Work Illustrated (相關參考文獻－插圖作品)	
23.5	Related Textual References- Object/Work Number (相關參考文獻－物件/作品編號)	
23.6	Related Textual References-Remarks (相關參考文獻－註釋)	
24	Critical Responses (批評性回應)	
24.1	Critical Responses- Comment (批評性回應－評論)	
24.2	Critical Responses- Document Type (批評性回應－文件類型)	
24.3	Critical Responses-Author (批評性回應－作者)	
24.4	Critical Responses-Date (批評性回應－時間)	
24.5	Critical Responses- Circumstance (批評性回應－環境)	
24.6	Critical Responses-Remarks (批評性回應－註釋)	
24.7	Critical Responses-Citations (批評性回應－引文)	
25	Cataloging History (編目史)	
25.1	Cataloging History- Cataloger Name (編目史－編目者)	◇填表記錄－填表人簽名 Cataloging History- Cataloger Name ◇填表記錄－核對人簽名 Cataloging History- Verifier Name
25.2	Cataloging History- Cataloger Institution (編目史－編目單位)	
25.3	Cataloging History-Date (編目史－時間)	◇填表記錄－填表時間 Cataloging History- Cataloging Date ◇填表記錄－最後修改日期 Cataloging History- Modified Date
25.4	Cataloging History- Remarks	

	CDWA Elements	NPM Elements
	(編目史－註釋)	
26	Current Location (現藏地點)	
26.1	Current Location- Repository Names (現藏地點－典藏單位)	◇典藏單位 Owner
26.2	Current Location- Geographic Location (現藏地點－地理位置)	
26.3	Current Location- Repository Numbers (現藏地點－典藏處編號)	◇識別號碼－文物統一編號 Identify Number- Accession Number ◇識別號碼－原始編號 Identify Number- Entry Number
26.4	Current Location-Remarks (現藏地點－註釋)	
26.5	Current Location-Citations (現藏地點－引文)	
27	Descriptive Note (描述註)	
27.1	Descriptive Note-Text (描述註－文獻)	◇附註項－種類 Notes- Type ◇附註項－位置 Notes- Location ◇附註項－內容 Notes- Description
27.2	Descriptive Note-Remarks (描述註－註釋)	
27.3	Descriptive Note-Citations (描述註－引文)	